



ประกาศวิทยาลัยนานาชาติปริดี พนมยงค์
เรื่อง ทุนศึกษาอบรมและดูงาน ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน รุ่นที่ 1

ตามที่วิทยาลัยนานาชาติปริดี พนมยงค์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ได้รับการประสานจาก สภาวัฒนธรรมไทย – จีนและส่งเสริมความสัมพันธ์ ให้ดำเนินการรับสมัครคัดเลือก และจัดสรรทุนสำหรับ ศึกษาอบรมและดูงาน แก่ข้าราชการและเจ้าหน้าที่ของรัฐ เพื่อกระชับความร่วมมือและแลกเปลี่ยน วัฒนธรรมระหว่างประเทศไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน จำนวน 18 ทุน โดยเข้าศึกษาภาษาจีน ณ วิทยาลัยภาษาและวัฒนธรรมปักกิ่ง ระหว่างวันที่ 2 – 15 กรกฎาคม 2561 ในโครงการสำรวจวัฒนธรรมจีน ที่เป็นของรัฐบาลจากประเทศในอาเซียน ประจำปีงบประมาณ 2017 และจะประกาศรายชื่อผู้ได้รับทุนใน วันที่ 31 พฤษภาคม 2561 ความแจ้งแล้วนั้น

วิทยาลัยนานาชาติปริดี พนมยงค์จึงขอแจ้งรายละเอียดกำหนดการ การสมัครขอรับทุน ศึกษาอบรมและดูงาน ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน รุ่นที่ 1 ดังนี้

- | | |
|--------------------------|---|
| บัดนี้ – 21 พฤษภาคม 2561 | ส่งใบสมัคร |
| วันที่ 24 พฤษภาคม 2561 | ประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิสอบสัมภาษณ์ |
| วันที่ 28 พฤษภาคม 2561 | สอบสัมภาษณ์ |
| วันที่ 31 พฤษภาคม 2561 | ประกาศผลการสอบสัมภาษณ์ |
| วันที่ 4 มิถุนายน 2561 | รายงานตัว ณ วิทยาลัยนานาชาติปริดี พนมยงค์ |

ทั้งนี้รายละเอียดเพิ่มเติมจะประกาศให้ทราบต่อไป

ประกาศ ณ วันที่ 9 พฤษภาคม 2561

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สาวิตรี แฮมมอนด์)

รองคณบดีฝ่ายวิชาการ

รักษาการแทนคณบดีวิทยาลัยนานาชาติปริดี พนมยงค์

วันที่ 8 พฤษภาคม 2561

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ในการประชาสัมพันธ์และคัดเลือกผู้รับทุนศึกษาอบรมและดูงาน ณ สาธารณรัฐ
ประชาชนจีน

เรียน คณบดีวิทยาลัยนานาชาติปริทัศน์ พนมยงค์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

สิ่งที่ส่งมาด้วย:

1. รายละเอียดโครงการ
2. กำหนดการงานสำรวจวัฒนธรรมจีนที่เป็นของรัฐบาลจากประเทศในอาเซียน ประจำปีงบประมาณ 2017
3. 2017 Chinese Cultural Expedition for Official from Asian Countries: Project Description
4. ใบสมัครเข้าร่วมโครงการ

ด้วยสำนักงานกิจการชาวจีนโพ้นทะเลร่วมกับสภาวัฒนธรรมไทย - จีนและส่งเสริม
ความสัมพันธ์ ประสงค์จะเสริมสร้างความร่วมมือ ส่งเสริมความสัมพันธ์และมิตรภาพอันดีระหว่างประเทศ
ไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน จึงได้จัดโครงการศึกษาอบรมและดูงาน ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน โดย
มอบทุนจำนวน 18 ทุน ให้แก่ข้าราชการและเจ้าหน้าที่ของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ รวมทั้งข้าราชการและ
เจ้าหน้าที่ของรัฐ เพื่อเข้ารับการอบรมและศึกษาดูงานระยะสั้น ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างวันที่ 2
กรกฎาคม - 15 กรกฎาคม 2561 ในโครงการสำรวจวัฒนธรรมจีนที่เป็นของรัฐบาลจากประเทศในอาเซียน
ประจำปีงบประมาณ 2017 เพื่อเสริมสร้างความรู้ ความเข้าใจ ด้านวัฒนธรรม เศรษฐกิจ การเมือง และ
สังคมของประเทศจีน

รัฐบาลจีนจะเป็นผู้สนับสนุนค่าใช้จ่าย ดังนี้

1. ค่าธรรมเนียมการศึกษา
2. ค่าที่พัก
3. ค่าอาหารบางมื้อ
4. ค่าเดินทางทัศนศึกษาภายในประเทศจีน
5. ค่าประกันสุขภาพ

ผู้รับทุนจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่าย ดังนี้

1. ค่าตัวเครื่องบินเดินทางไป - กลับ ระหว่างประเทศ
2. ค่าวีซ่า
3. ค่าอาหารบางมื้อ
4. ค่าใช้จ่ายในชีวิตประจำวัน

สภาวัฒนธรรมไทย - จีนและส่งเสริมความสัมพันธ์ จึงใคร่ขอความอนุเคราะห์ วิทยาลัย
นานาชาติปรีดี พนมยงค์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ประชาสัมพันธ์ คัดเลือกผู้ที่สนใจและมีคุณสมบัติเหมาะสม
เพื่อเข้ารับทุนทัศนศึกษา ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน ดังรายละเอียดที่ได้แนบมาพร้อมนี้

สภาวัฒนธรรมไทย - จีนและส่งเสริมความสัมพันธ์ หวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับความ
อนุเคราะห์จากท่าน

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา และขอพระคุณอย่างสูงมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ



(พินิจ จาริสมบัติ)

อดีตรองนายกรัฐมนตรี

ประธานสภาวัฒนธรรมไทย-จีนและส่งเสริมความสัมพันธ์



ใบสมัครขอรับทุนศึกษาอบรมและดูงาน สำหรับข้าราชการและเจ้าหน้าที่ของรัฐ รุ่นที่ 1
ณ วิทยาลัยภาษาและวัฒนธรรมปักกิ่ง (Beijing Chinese Language and Culture College)

ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน
ระหว่างวันที่ 2 กรกฎาคม - 15 กรกฎาคม 2561

ติดรูปถ่ายสี
ขนาด 1 นิ้ว หรือ
1.5 นิ้ว

ส่วนที่ 1: ประวัติส่วนตัว

ชื่อ นาย / นาง /

นางสาว

นามสกุล

Name MR. /MRS. /MISS

Surname

ชื่อภาษาจีน (ถ้ามี)

หมายเลขหนังสือเดินทางส่วนบุคคล

บัตรประจำตัว

ข้าราชการ หมายเลขบัตร

เจ้าหน้าที่ของรัฐ หมายเลขบัตร

พนักงานมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ หมายเลขบัตร

สถานภาพ

โสด สมรส อื่นๆ

วัน/เดือน/ปีเกิด

อายุ

ปี

วุฒิการศึกษา

ปริญญาตรี สาขา

ปริญญาโท สาขา

ปริญญาเอก สาขา

อื่นๆ

สาขา

ที่อยู่ปัจจุบันที่สามารถติดต่อได้

หมายเลขโทรศัพท์มือถือ

E-mail

ความสามารถด้านภาษาจีน

ไม่มีพื้นฐาน ระดับต้น ระดับกลาง ระดับสูง

ความสามารถด้านภาษาอังกฤษ

พอใช้ ปานกลาง ดี ดีมาก

ส่วนที่ 4: คำรับรองของผู้สมัคร

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อความดังกล่าวข้างต้นนั้นเป็นความจริงทุกประการ หากข้าพเจ้าได้รับทุนศึกษาอบรมและดูงาน ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน ข้าพเจ้ายินดีและพร้อมที่จะปฏิบัติตามเงื่อนไขและข้อกำหนดต่างๆทุกประการ หากตรวจสอบภายหลังแล้วพบว่าข้อความดังกล่าวเป็นเท็จ หรือไม่ถูกต้อง ข้าพเจ้ายินดีให้ตัดสิทธิในการสมัครและการขอรับทุนดังกล่าวโดยไม่มีเงื่อนไข และข้าพเจ้ายินดีให้ดำเนินการเอาโทษทางวินัย และ/หรือ ดำเนินคดีได้ตามกฎหมาย

ลงชื่อ _____ ผู้สมัคร
(_____)
วันที่ _____ เดือน _____ พ.ศ. _____

ส่วนที่ 5: ความเห็น และคำรับรองของผู้บังคับบัญชา

ข้าพเจ้าขอรับรองว่า นาย/นาง/นางสาว _____
ตำแหน่ง _____ สังกัด _____
เป็นผู้ที่มีความประพฤติดี มีความเหมาะสม การรับทุนไปศึกษาอบรมและดูงาน ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน ไม่เป็น
ปัญหาและอุปสรรคก่อให้เกิดความเสียหายแก่งานของทางราชการ

จึงอนุญาตให้สมัครขอรับทุนศึกษาอบรมและดูงาน สำหรับข้าราชการและเจ้าหน้าที่ของรัฐ รุ่นที่ 1 เพื่อ
เดินทางไปศึกษาอบรมและดูงาน ณ สาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างวันที่ 2 กรกฎาคม - 15 กรกฎาคม 2561

ลงชื่อ _____ ผู้บังคับบัญชา
(_____)
ตำแหน่ง _____
วันที่ _____ เดือน _____ พ.ศ. _____

2017 亚洲部分国家政府官员中国文化考察团报名表

Application Form of 2017 Chinese Cultural Expedition for Officials from Asian Countries

姓名 (与护照一致) Name (In accordance with your passport)	姓 Family Name		名 Given Name	
中文姓名 Chinese Name		出生日期 (年/月/日) Date of Birth (Y/M/D)		照片 (2 寸免冠) Photo (two-inch, full face)
性别 Sex		出生地点 Place of Birth		
国籍 Nationality		护照号码 Passport Number		
宗教 Religion		电话 Cell & Telephone		
工作单位		职务 Position		
住址 / 邮编 Post Add. & Code		电子邮箱 Email		
最高学历 Highest Level of Schooling				
初中 <input type="checkbox"/> Junior High School	高中 <input type="checkbox"/> Senior High School	大学 <input type="checkbox"/> University	硕士 <input type="checkbox"/> Postgraduate	博士 <input type="checkbox"/> P.H.D
推荐人/机构 Recommended By		推荐人联系方式 Cellphone & Email		
报名日期 Date of Application		签字 Signature		
备注 Remarks				

รายละเอียดโครงการ

สำรวจวัฒนธรรมจีนที่เป็นของรัฐบาลจากประเทศในอาเซียน ประจำปีงบประมาณ 2017

การสนับสนุนค่าใช้จ่ายโดยรัฐบาลจีน

1. ค่าธรรมเนียมการศึกษา
2. ค่าที่พัก
3. ค่าอาหารบางมื้อ
4. ค่าเดินทางทัศนศึกษาในประเทศจีน
5. ค่าประกันสุขภาพ

ค่าใช้จ่ายที่ผู้รับทุนต้องรับผิดชอบเอง

1. ค่าตัวเครื่องบินเดินทางไป - กลับ ระหว่างประเทศ
2. ค่าวีซ่า
3. ค่าอาหารบางมื้อ
4. ค่าใช้จ่ายในชีวิตประจำวัน

คุณสมบัติของผู้สมัคร

1. ต้องเป็นข้าราชการหรือเจ้าหน้าที่ของรัฐ และได้รับอนุญาตจากหน่วยงานต้นสังกัด
2. อายุไม่เกิน 50 ปี
3. มีสุขภาพแข็งแรง
4. มีความสนใจเรื่องภาษาและวัฒนธรรมของประเทศจีน
5. สามารถเข้าร่วมโครงการได้ครบตามระยะเวลาของหลักสูตร

เอกสารประกอบการสมัคร

1. ใบสมัครภาษาไทย
2. ใบสมัครภาษาอังกฤษ
3. สำเนาบัตรประจำตัวข้าราชการ/บัตรเจ้าหน้าที่ของรัฐ หรือ พนักงานมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์

กำหนดการคัดเลือก

1. ส่งใบสมัครตั้งแต่บัดนี้ ถึงวันที่ 21 พฤษภาคม พ.ศ. 2561
2. ประกาศรายชื่อผู้มีสิทธิสอบสัมภาษณ์ 24 พฤษภาคม 2561
3. สอบสัมภาษณ์ วันที่ 28 พฤษภาคม 2561 (จะแจ้งเวลาให้ทราบอีกครั้ง)
4. ประกาศผลการสอบสัมภาษณ์วันที่ 31 พฤษภาคม 2561
5. ผู้สอบผ่านการสัมภาษณ์รายงานตัว ณ วิทยาลัยนานาชาติปริดี พนมยงค์ วันที่ 4 มิถุนายน 2561 เวลา 09.00 - 12.00 น.

ระยะเวลาศึกษาอบรมและดูงาน

วันที่ 2 กรกฎาคม – 15 กรกฎาคม 2561 (14 วัน)

การเดินทาง

ผู้ที่ได้รับทุนทุกคนเดินทางในวันที่ 2 กรกฎาคม 2561

เที่ยวบินขาออก กรุงเทพฯ – ปักกิ่ง สายการบินไทย เที่ยวบินที่ TG 614 เวลา 10.10 – 15.50 น.

เที่ยวบินขากลับ ปักกิ่ง – กรุงเทพฯ สายการบินไทย เที่ยวบินที่ TG 615 เวลา 17.05 -21.05 น.

รายการอบรมและศึกษาดูงาน

ศึกษาภาษาจีน และศึกษาเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน เช่น วัฒนธรรมการดื่มชา การเขียนพู่กันจีน การวาดภาพ การตัดกระดาษ กังฟู (มวยจีน) และการประดิษฐ์หน้ากากละครจิว ในการศึกษาจะให้ศึกษาจากสถานที่จริง เช่น พระราชวังโบราณ พิพิธภัณฑ์นครหลวง หอสมุดซีซาน จัตุรัสเทียนอันเหมิน เทียวชมกำแพงเมืองจีน สวนหยี่เหอ เป็นต้น

ข้อมูลสภาวัฒนธรรมไทย – จีนและส่งเสริมความสัมพันธ์

www.thaichineseculture.com

ผู้ประสานงาน

คุณบุษกร จิตรยานนท์

โทร. 089-6627080

Email: cl.plyy24@gmail.com

2017 亚洲部分国家政府官员中国文化考察团

日程安排

กำหนดการงานสำรวจวัฒนธรรมจีนที่เป็นของรัฐบาลจากประเทศในอาเซียน ประจำปี 2017

日期 2018 年 / วัน - ปี 2018	时间 / เวลา	活动内容 / เนื้อหากิจกรรม
7 月 2 日	全天 ทั้งวัน	接机 รับคณะจากสนามบิน
7 月 3 日	09:00-12:00	开班仪式 พิธีเปิดงาน
	12:00-13:00	欢迎午宴 รับประทานอาหารกลางวัน
	14:00-17:00	课堂讲座：中国国情概况 การบรรยายเกี่ยวกับ : สถานการณ์โดยย่อของประเทศไทย
7 月 4 日	09:00-12:00	课堂讲座：中国文化概述 การบรรยายเกี่ยวกับ : วัฒนธรรมโดยย่อของประเทศไทย
	14:00-17:00	课堂讲座：中国佛家文化 การบรรยายเกี่ยวกับ : ศาสนาพุทธในประเทศไทย
7 月 5 日	全天 ทั้งวัน	参观考察：故宫、首都博物馆；胡同 เที่ยวชม : พระราชวังบูฮาน, หอพิพิธภัณฑสถานหลวง, ตรอกปักกิ่ง
7 月 6 日	09:00-12:00	课堂讲座：汉语的日常使用 การบรรยายเกี่ยวกับ : ภาษาจีนในชีวิตประจำวัน
	14:00-17:00	课堂讲座：中国山水园林 การบรรยายเกี่ยวกับ : สวนป่าของประเทศไทย
7 月 7 日	09:00-12:00	课堂讲座：中医养生文化 การบรรยายเกี่ยวกับ : วัฒนธรรมในการรักษาของแพทย์พื้นเมืองจีน

	14:00-17:00	文化体验：书法知识讲座与练习 ประสบการณ์ทางวัฒนธรรม : การเรียนเขียนพู่กันจีน
7月8日	全天 ทั้งวัน	参观考察：长城、王府井 เที่ยวชม : กำแพงเมืองจีน, หวังฟูจิ่ง
7月9日	09:00-12:00	课堂讲座：中国民俗文化 การบรรยายเกี่ยวกับ : วัฒนธรรมประเพณีของจีน
	14:00-17:00	文化体验：功夫讲座与练习 ประสบการณ์ทางวัฒนธรรม : เรียนกังฟู (มวยจีน)
7月10日	全天 ทั้งวัน	外地考察说明会、准备出行 แนะนำเกี่ยวกับการออกไปสำรวจ, เตรียมตัวออกเดินทาง
7月11日	全天 ทั้งวัน	参观考察：北京前往杭州；参观西湖，岳庙，河坊街 เดินทางออกจากปักกิ่งไปยังหางโจว, เที่ยวชมทะเลสาบซีหู, วัดเยวี่ย เมี่ยว, ถนนเหอฝาง
7月12日	全天 ทั้งวัน	参观考察：前往上海，参观东方明珠塔，船游黄浦江。 เดินทางไปยังเซี่ยงไฮ้, เที่ยวชมหอไข่มุก, นั่งเรือเที่ยวชมแม่น้ำหวงกุ
7月13日	全天 ทั้งวัน	参观考察：上午南京路，下午返回北京。 เที่ยวชมถนนหนานจิง, ตอนบ่ายเดินทางกลับปักกิ่ง
7月14日	09:00-12:00	结业典礼 พิธีปิด
	14:00-17:00	整理行李 เก็บสัมภาระ
7月15日	14:00-17:00	送机 ส่งคณะไปยังสนามบิน

北京华文学院

2017 Chinese Cultural Expedition

for Officials from Asian Countries

Project Description

2017 Chinese Cultural Expedition for Officials from Asian Countries is sponsored by the Overseas Chinese Affairs Office of the State Council of P.R.C., organized by Beijing Chinese Language and Culture College (BLCC). The project aims to provide Asian countries government officials an opportunity for Chinese language skills training and practical investigation. It will also provide an exchange platform for participants from different countries.

1. Name of the project: 2017 Chinese Cultural Expedition for Officials from Asian Countries.

2. Project Significance: This project exerts the geographical and cultural advantages of Beijing and enables government officials to perceive Chinese culture in different levels through lectures and field trips. Officials can also demonstrate their own national conditions. Through mutual communication and discussion, they can establish friendly relations, promote mutual understanding and cooperation.

3. Time: July 2 to July 15, 2018, a total of 14 days.

4. Registration time: Please register before June 2, 2018.

5. Enrollment: a total of 40 people.

6. Requirements for the Participants: Government officials in Asia; required to have Chinese / English communication skills; under the age of 50; in good health without diseases with which entry to China is disallowed by China's laws and regulations; without severe chronic diseases such as serious high blood pressure, cardiovascular/cerebrovascular diseases and diabetes; without mental diseases or epidemic diseases that are likely to cause serious threat to public health; not in the process of recovering after a major operation or in the process of acute diseases; not seriously disabled or pregnant.

7. Project Description: This project mainly consists of cultural lectures, cultural experiences and field trips. The cultural lectures cover aspects of China's national conditions, the general situation of Chinese culture, Daily Chinese, Buddhism culture, Chinese landscape, traditional Chinese medicine and folk arts. The cultural experience mainly includes experience of traditional Chinese culture such as calligraphy and martial arts. Participants will also visit Forbidden City, the Great Wall, Hutong, the Capital Museum, Wangfujing and some other cultural attractions in Beijing, and other two famous city, Hangzhou and Shanghai.

北京华文学院

8. Costs: The project is fully funded by Chinese government, the funding costs include training costs, meals, accommodation, insurance, travel inside and outside Beijing. International air tickets, visa fees and other personal expenses are not included.

9. Visa Requirements: Invited officials will get the invitation letter from BLCC. Please go to the local Chinese Embassy for a visa. The validity of the visa needs to cover the project time.

10. Ways of Registration: Only those officials recommended by our authorized institutions will be accepted.

11. Others: During the project, the curriculum and activity arrangement may be fine-tuned according to the actual situation. For more information, please contact us at any time.

Responsible Department: BLCC: Training Department

Contact: Ms. Zhang

Contact email: zhangzhang@bjhwxy.com

Tel: 0086 10-80709807

